الجمهورية الجزائرية الدّيمقراطية الشّعبية

République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur
et de la Recherche Scientifique
Direction de la Coopération et des Échanges Interuniversitaires
Sous- Direction de la Coopération Multilatérale

N° : 678 /DCEIU/ SDCM /2018 Alger, le .....

h° 2579/2018

2018 جويلية 09

03 JUIL. 2018

Monsieur le Président
de la Conférence Régionale des Universités
du Centre

OBJET : Programme de bourses UNESCO/Japon pour les jeunes chercheurs.

J'ai l'honneur de vous informer que le gouvernement du Japon offre, dans le cadre du programme de bourses de recherche UNESCO/Keizo Obuchi, des bourses de recherche dans les domaines d'étude suivants :

1. Environnement.
2. Dialogue interculturel.
3. Technologies de l'information et de la communication.
4. Résolution pacifique des conflits.

Dans ce cadre, il est demandé de présenter deux dossiers de candidats répondant aux qualifications requises par le programme de bourse, sachant que ce programme est ouvert par voie de concours.

Le formulaire de demande de bourse ci-joint, dûment rempli par le candidat sélectionné accompagné des documents requis doit parvenir, avant le 30 novembre 2018, à l'UNESCO, section du programme de participation et des bourses, 7, place de Fontenoy, 75352 Paris (un exemplaire préliminaire peut être envoyé par courriel : s.bantchev@unesco.org; l.zas-friz@unesco.org).

Vous voudrez bien trouver ci-joint, les documents y afférents.

Je vous saurais gré des dispositions que vous voudrez bien prendre à ce sujet.

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
20

عن الوزير وبتفويض منه
مدير التعاون والتبادل ما بين الجامعات
إمضاء: سعيداني أرزقي

الندوة الجهوية للوسط
البريد الوارد
تاريخ الوصول: 10 JUIL. 2018
رقم التسجيل: 264

United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

From
the People
of Japan

De la part du
Peuple japonais

Le Sous-Directeur général
pour les Relations extérieures et l'Information du public p.i

Aux Commissions nationales pour
l'UNESCO des Etats Membres et
Membres associés concernés

Réf. : ERI/MSP/PPF/LZF/18.011

21 juin 2018

Objet : **Programme de bourses UNESCO/Japon pour les jeunes chercheurs (Programme de bourses de recherche UNESCO/Keizo Obuchi) - Cycle 2018**
Projet financé par des fonds-en-dépôt du Japon

Madame/Monsieur,

Au nom de la Directrice générale, j'ai le plaisir de vous informer qu'au titre du projet de fonds-en-dépôt du Japon pour le développement des ressources humaines, le gouvernement du Japon a généreusement proposé de financer 10 bourses de recherche, comme suite à son engagement pour le renforcement des capacités institutionnelles et humaines. Comme vous le savez, les bourses sont un moyen important d'assurer le développement des ressources humaines au sein des Etats membres et Membres associés concernés.

Ainsi, le Programme de bourses UNESCO/Japon pour les jeunes chercheurs encouragera la conduite de travaux de recherche post-universitaire dans les quatre domaines suivants:

1. Environnement, avec un accent particulier à la réduction des risques de catastrophe (RRC);
2. Dialogue interculturel ;
3. Technologies de l'information et de la communication ;
4. Résolution pacifique des conflits.

Sachant l'intérêt que votre gouvernement porte au développement des aptitudes de vos jeunes chercheurs, je vous serais reconnaissant de bien vouloir porter cette offre à la connaissance des organismes gouvernementaux et non gouvernementaux intéressés, des universités, des établissements d'enseignement supérieur et des instituts de recherche scientifique. Toutes les candidatures doivent être présentées par l'intermédiaire de votre Commission nationale.

Le groupe visé, les titres et qualifications requis, les modalités et procédures de présentation de la demande, ainsi que les conditions des bourses de recherche, sont précisés en annexe à la présente lettre. Pour permettre au Comité de sélection d'effectuer le meilleur choix possible, je vous saurais gré de bien vouloir demander aux candidats - au maximum deux - de votre pays, de remplir, avec le plus de détails possible, les formulaires appropriés et d'y joindre les pièces requises. Toutes les demandes doivent être adressées avant le **30 novembre 2018** (à minuit) à l'UNESCO, Section du Programme de participation et des bourses, 7, place de Fontenoy, 75352 Paris (un exemplaire préliminaire peut être envoyé par courriel : s.bantchev@unesco.org; l.zas-friz@unesco.org).

Ce programme est ouvert par voie de concours. Le nombre de bourses de recherche qu'il met à la disposition de l'UNESCO étant limité, seuls les candidats présentant les qualifications requises et manifestant des qualités intellectuelles, des facultés d'imagination et un engagement personnel exceptionnels auront une chance d'être retenus.

Je suis convaincu que ce Programme de bourses UNESCO/Japon pour les jeunes chercheurs contribuera à renforcer les efforts déployés par l'Organisation pour renforcer les capacités des jeunes chercheurs dans des domaines vitaux pour le développement mondial.

Je vous prie d'agréer, Madame/Monsieur, l'assurance de ma considération très distinguée

Nicolas Kassianides

P.J.:2

cc : Délégations permanentes auprès de l'UNESCO des Etats membres concernés

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture

7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP
téléphone : (33.1) 45.68.10.00

DEMANDE DE BOURSE

au titre des
PROGRAMMES DE BOURSES
CO-PARRAINEES DE L'UNESCO

Instructions : Le présent formulaire doit être présenté par la Commission nationale pour l'UNESCO et chacune de ces parties doit être remplie complètement et avec précision. *Le formulaire doit être communiqué en deux exemplaires.* Les informations demandées doivent être soit tapées à la machine, soit manuscrites à l'encre en majuscules d'imprimerie. Lorsque l'espace est insuffisant pour contenir les informations, utiliser une feuille blanche à attacher (en deux exemplaires) au formulaire.

A. Présentation officielle

La Commission nationale pour l'UNESCO de ..... présente

la candidature de ..... à une bourse de l'UNESCO

dans le domaine .....

commençant le ..... pour une durée de .....

au titre du Programme et/ou du Projet .....

La Commission nationale pour l'UNESCO soutient la candidature susmentionnée au Programme de Bourses.

.....
Nom et titre du fonctionnaire autorisé

.....

.....
Signature

Date et cachet

B. Renseignements personnels concernant le candidat

Nom de famille	Prénom(s)	Nationalité	Profession
.....	.....	.....	.....

Domicile permanent	Téléphone ..... E-mail .....
Adresse postale (si elle diffère de la précédente)	Téléphone ..... E-mail .....

Date de naissance jour / mois / année	Pays et lieu de naissance	Sexe
....	.....	.....

Joindre une photo (facultatif)

Situation de famille	Nom et prénom du conjoint	Nombre et âge des enfants	Nom et adresse de la personne à prévenir en cas d'accident
.....	.....	.....	.....

Formulaire d'informations

PROGRAMME DE BOURSES DE RECHERCHE
UNESCO/Keizo OBUCHI
Cycle 2018

(Remplir le formulaire suivant et joindre au formulaire de demande de bourse)

Nom du candidat :_____

Pays d'origine :_____

Age : _____**ans** **(les candidats nés avant le 1er janvier 1978 ne seront pas prises en compte)**

Date de naissance_____/____/_____**(Jour/Mois/Année)**

Courriel (E-mail) :_____@_____

Diplôme_____[l'obtention d'une maîtrise (**Master's degree**)]

Cocher la case correspondante au domaine de recherche:

- ☐ Environnement **(avec une attention particulière à la réduction des risques de catastrophe (RRC))**
- ☐ Dialogue interculturel
- ☐ Technologies de l'information et de la communication
- ☐ Résolution pacifique des conflits

Titre du projet de travaux recherche : _____

_____

Durée des travaux de recherche_____**mois** (minimum 3 mois, maximum 9 mois)
A partir du_____ au _____(Vérifier que les travaux de recherches seront entrepris **entre juin 2019 et février 2021)**

Pays des travaux de recherche_____

Nom de l'institution hôte : _____

Montant proposé pour les travaux de recherche_____**dollars des Etats-Unis (maximum 10000 dollars des Etats Unis)**

Veiller à ce que les documents suivants soient joints au dossier :
[Réf :ERI/NCS/FLP/18.011 Annexe I, 8, vi]

- ☐ **Formulaire UNESCO de demande de bourse**, dûment complété en double exemplaire **(ENDOSE PAR LA COMMISSION NATIONALE)**
- ☐ **2 photographies** récentes (obligatoires)
- ☐ **Description détaillée, une ou deux pages (au maximum), soit en anglais soit en français,** des travaux de recherche faisant l'objet de la candidature
- ☐ **Estimation budgétaire détaillée** (pas plus de **10.000 dollars des Etats-Unis)**
- ☐ **Lettre de recommandation** d'une personne connaissant bien les travaux du candidat
- ☐ **Copies certifiées conformes des titres ou diplômes** (y compris des certificats des notes obtenues) en double exemplaire. La preuve de l'obtention d'une maîtrise (**Master's degree**)
- ☐ **Lettre d'acceptation** de l'institution d'accueil **(Un ou deux pays qui ne soient pas celui du candidat)**
- ☐ **Certificat d'aptitude linguistique** (sur le formulaire de l'UNESCO) dûment rempli en double exemplaire pour la langue du pays d'étude (si elle diffère de la langue maternelle du candidat)

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture

7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP
téléphone : (33.1) 45.68.10.00

DEMANDE DE BOURSE

CERTIFICAT DE CONNAISSANCES LINGUISTIQUES

Nom du candidat.....

.....

Langue.....

Adresse du candidat.....

.....

(1) APTITUDE À COMPRENDRE

a) Comprend sans peine quand on lui parle à une cadence normale..... ☐
b) Comprend presque tout quand on lui parle lentement et distinctement..... ☐
c) Doit faire répéter et/ou traduire un grand nombre de mots ou d'expressions..... ☐
d) Ne comprend pas la langue parlée..... ☐

(2) APTITUDE À PARLER

a) Parle couramment, correctement, et se fait comprendre sans peine..... ☐
b) Se fait comprendre, mais ne parle par couramment ni de manière absolument correcte..... ☐
c) Hésite en parlant et cherche souvent ses mots..... ☐

(3) APTITUDE À ÉCRIRE

a) Écrit facilement et correctement..... ☐
b) Écrit lentement et/ou commet certaines erreurs..... ☐
c) Écrit difficilement et fait de nombreuses fautes..... ☐

(4) APTITUDE À LIRE ET À COMPRENDRE LES TEXTES

a) Lit couramment et comprend tout ce qu'il lit..... ☐
b) Lit lentement, mais comprend presque tout ce qu'il lit..... ☐
c) Lit difficilement, et doit souvent avoir recours au dictionnaire..... ☐
d) Incapable de lire..... ☐

(5) VOCABULAIRE TECHNIQUE

Certains boursiers ont besoin de connaître un vocabulaire technique ou spécialisé. Le cas échéant, évaluez les aptitudes que le candidat possède à cet égard dans les domaines visés aux rubriques 1, 2 et 4 ci-dessus.

(6) Veuillez fournir sur les connaissances linguistiques du candidat, toutes autres précisions qui peuvent présenter de l'intérêt pour la mise au point de son programme d'études :

EXAMINATEUR

Nom :.....

Qualité :.....

.....

Adresse :.....

.....

.....

Date :.....

OBSERVATIONS : .....

.....

.....

.....

IMP/0027 (x.95)

Informations détaillées sur les études demandées

(Si nécessaire, attacher une feuille supplémentaire)

Donner des détails précis sur la nature des connaissances qui doivent être acquises au cours de la bourse

Donner une estimation réaliste du budget à prévoir pour la bourse demandée (voyage aller-retour, allocation mensuelle, frais d'études, etc.)

Résultats escomptés et fonctions futures

Indiquer comment il est envisagé de tirer le meilleur parti des résultats obtenus et définir la fonction qui sera exercée à la fin de la bourse, en décrivant les responsabilités futures.

Déclaration du candidat

Si l'UNESCO m'attribue une bourse, je m'engage à occuper, à la fin de cette bourse, le poste qui me sera assigné, conformément aux informations données ci-dessus. Je certifie que les informations que j'ai fournies sont complètes et exactes.

_____

Signature du candidat

Activités professionnelles antérieures

Employeur	Années de service		Responsabilités
	de	à	

Poste actuel

Nom et adresse de l'employeur .... Années de service de ..... à ..... Désignation du poste .... Traitement annuel ..... Nom et titre du supérieur hiérarchique .... Nom et titre du fonctionnaire de l'UNESCO homologue du candidat (s'il y a lieu)	Fonctions présentes

C. But de la bourse

Nature des études demandées

Définir le domaine d'étude et les sujets particuliers de spécialisation	Les études doivent-elles être sanctionnées par un diplôme ou une attestation de connaissance ou prendre une orientation pratique et appliquée ?
Le programme comprend-t-il la soutenance d'une thèse ou des travaux de recherche ? Suppose-t-il l'acquisition d'un équipement particulier pour l'usage du boursier ?	

Lieu(x) d'étude

Énumérer par ordre de préférence les pays d'étude demandés. Indiquer sous chaque nom de pays vos préférences éventuelles en ce qui concerne les institutions d'enseignement où les études pourraient être entreprises

1. et/ou 2. et/ou 3.

(autres pays)

Quelles sont les raisons pour lesquelles les institutions ci-dessus ont été mentionnées ?

Indiquer d'éventuels contacts avec ces institutions et joindre la confirmation d'inscription, si celle-ci est disponible.

IMPORTANT : Les contacts ultérieurs avec ces institutions, s'ils ont trait à la bourse demandée, doivent être pris par l'entremise de l'UNESCO

Études antérieures

Établissements d'enseignement (nom, adresse et pays)	Années d'études		Diplômes, titres : Indiquer les matières principales	Date d'obtention
	de	à		
Secondaire, technique, etc.				
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
Post-secondaire, universitaire ou équivalent				
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....

IMPORTANT : Pour être complète, la présente demande de bourse doit être acompagnée des copies certifiées conformes des titres obtenus et des certificats décrivant les études théoriques et pratiques suivies par le candidat (avec indication des mentions ou des notes obtenues)

Autres études

Mentionner également d'autres formes d'études telles que les stages de formation ou de perfectionnement

Bourses

Quelles sont les études mentionnées ci-dessus qui ont été effectuées grâce à une bourse ? Indiquer l'organisme qui a attribué la bourse

Séjours à l'étranger

Énumérer les séjours notables à l'étranger qui ne figurent pas ci-dessus

Publications et recherche

Énumérer tous travaux significatifs publiés (indiquer le nom de l'éditeur et la date de publication) ainsi que les principaux travaux de recherche entrepris

Connaissance des langues

Langue maternelle :

Autres langues	Lire		Comprendre la langue parlée		Parler		Rédiger	
	Couramment	Difficilement	Entièrement	Partiellement	Couramment	Difficilement	Correctement	Difficilement
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

L'imprimé de l'UNESCO intitulé « Certificat de connaissances linguistiques » doit être rempli et joint à la présente demande.

Références

Indiquer trois personnes (parents et alliés exclus) qui pourraient fournir une appréciation des capacités du candidat. Ces personnes doivent normalement être des professeurs ou des directeurs d'études connaissant les travaux antérieurs du candidat.

Nom et prénom	Titre et adresse
.....	.....
.....	.....
.....	.....